



INFO SAINT-ANTOINE : MAI/ MAY 2017

4556, rue Principale, Suite 300, Saint-Antoine, N.-B. E4V 1R3
Téléphone / Telephone : (506) 525-4020 – Télécopieur / Fax : (506) 525-4027
Courriel / Email : village@saint-antoine.ca
Site Internet / Website : www.saint-antoine.ca

Activités et événements :

Session publique avec le conseil municipal

Les citoyens de Saint-Antoine sont invités à assister à une session publique, **le mardi 16 mai à 19 h** au Centre communautaire de Saint-Antoine. Les membres du nouveau conseil municipal partageront le bilan de leur première année.

Rendez-vous Mieux-être 50 +

Le Village de Saint-Antoine en collaboration avec l'Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick organise un Rendez-vous Mieux-être 50 +, **le jeudi 1^{er} juin de 9 h à 14 h 30** au Centre communautaire de Saint-Antoine. Cette activité gratuite offre aux participants des ateliers, des conférences et de l'animation musicale et humoristique avec Art Richard permettant aux 50 ans et plus d'en apprendre davantage sur l'activité physique, la nutrition et d'autres aspects de la santé et du mieux-être. Des vérifications de la tension artérielle, du taux de cholestérol et du degré de diabète seront aussi offertes. Un repas sera également servi. L'inscription est nécessaire. Pour plus d'informations ou pour vous inscrire, communiquez avec Tina au (506) 525-4022.

Soirée bavaroise avec Réveil et Rhéal LeBlanc

Le Village de Saint-Antoine présente Réveil et Rhéal LeBlanc, **le samedi 6 mai à compter de 21 h** au Centre communautaire de Saint-Antoine. Cette soirée est réservée aux gens de 19 ans et plus. Les billets au coût de 20\$ à l'avance et 25 \$ à la porte sont disponibles aux endroits suivants : Village de Saint-Antoine, Higho Market à Saint-Antoine, Eudore A. Melanson & Fils à Cocagne et Bou Corner Store à Bouctouche. Merci au commanditaire majeur, CJSE.

Les aventures de Roland et Monsieur Crapaud

La Bibliothèque publique Omer-Léger et le Village de Saint-Antoine vous invitent au lancement de DVD de *Les aventures de Roland et Monsieur Crapaud*, **le samedi 20 mai à 15 h** au Centre communautaire de Saint-Antoine. Cette tournée promotionnelle est offerte gratuitement en collaboration avec Les Productions Roland. Contactez Tina au (506) 525-4022 pour plus d'informations.

Nettoyage communautaire « Sauvons la planète »

Le Village de Saint-Antoine en collaboration avec le programme PITCH-IN Canada organise un nettoyage communautaire nommé « Sauvons la planète » où le public est invité à embellir le voisinage du village, **le mardi 23 mai**. Les participants sont demandés de se rencontrer au Centre communautaire de Saint-Antoine à 18 h pour ramasser leurs trousse de nettoyage.

Journée porte ouverte- Physio Vie Active

Saint-Antoine Physio Vie Active Inc. vous invite à célébrer leur premier anniversaire d'ouverture à la clinique au 11, rue Jeanne d'Arc à Saint-Antoine, **le samedi 29 avril de 13 h à 16 h**. Ils auront des prix à gagner, du gâteau, du café et autres. Vous aurez également la chance de rencontrer l'équipe et visiter les lieux.

Festival couleurs d'automne de Saint-Antoine

Le comité du Festival couleurs d'automne et le comité organisateur du pageant du Festival couleurs d'automne sont à la recherche de nouveaux membres. Si vous êtes intéressés, communiquez avec Tina au (506) 525-4022.

Remerciement à nos bénévoles

Dans le cadre de la semaine de l'action bénévole 2017, le Village de Saint-Antoine tient à remercier tous ses bénévoles qui contribuent au bon fonctionnement des activités et des services.

Comité historique et de préservation du patrimoine

Le comité historique et préservation du patrimoine est à la recherche de nouveaux membres. Si vous êtes intéressés, contactez nous au (506) 525-4020.

Activities and Events:

Public Session with Municipal Council

The citizens of Saint-Antoine are invited to a public session on **Tuesday May 16 at 7 pm** at the Saint-Antoine Community Centre. The new municipal council members will present the ongoing and completed projects of their first year.

Rendez-vous Mieux-être 50+

The Village of Saint-Antoine in collaboration with the Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick is hosting Rendez-vous Mieux-être 50+ on **Thursday June 1 from 9 am to 2 :30 pm** at the Saint-Antoine Community Centre. This free event offers workshops, conferences and musical and humorous entertainment with Art Richard allowing the 50 years of age and older to learn more about physical activity, nutrition and other aspects of health and wellness. Blood pressure, cholesterol and diabetes checks will also be available. Lunch will be provided. Registration is required. Please note that this event will be held in French. For more information or to register, please contact Tina at (506) 525-4022.

Beergarden with Réveil and Rhéal LeBlanc

The Village of Saint-Antoine presents Réveil and Rhéal LeBlanc on **Saturday May 6 at 9 pm** at the Saint-Antoine Community Centre. This event is reserved for people who are 19 years of age or older. The tickets (\$ 20 in advance and \$ 25 at the door) are now on sale at the following locations: Village of Saint-Antoine, Higho Market in Saint-Antoine, Eudore A. Melanson & Fils in Cocagne and Bou Corner Store in Bouctouche. Thank you to the major sponsor, CJSE.

DVD Launch

The Omer-Léger Public Library and the Village of Saint-Antoine invite you to the launch of the DVD *Les aventures de Roland et Monsieur Crapaud* on **Saturday May 20 at 3 pm** at the Saint-Antoine Community Centre. This promotional tour is offered free of charge in collaboration with Les Productions Roland. Contact Tina at (506) 525-4022 for more information. Please note that this event will be held in French.

"Save the Planet" Community Cleanup

The Village of Saint-Antoine, in collaboration with the PITCH-IN Canada program, is organizing a community clean-up called "Save the Planet" where the public is invited to help clean-up the village on **Tuesday, May 23**. Participants are asked to meet at the Saint-Antoine Community Centre at 6 pm to pick-up their cleaning kits.

Open House- Physio Vie Active

Saint-Antoine Physio Vie Active Inc. invites you to celebrate their one year anniversary at their clinic at 11 Jeanne d'Arc Street in Saint-Antoine on **Saturday April 29 from 1 pm to 4 pm**. They will have prize draws, cake, coffee and more. You will also meet their team and visit the facilities.

Saint-Antoine Fall Colors Festival

The Fall Colors Festival committee and the Fall Colors Festival pageant organizing committee are looking for new members. If you are interested, communicate with Tina at (506) 525-4022.

Thank you to our volunteers

As part of National Volunteer Week 2017, the Village of Saint-Antoine would like to thank all its volunteers for contributing to the success of the activities and assuring good-quality service for the community.

The Historical and Heritage Conservation committee

The Historical and Heritage Conservation committee is looking for new members. If you are interested, call us at (506) 525-4020.

Informations générales:

Réunion du conseil municipal

Il y aura une réunion publique du conseil municipal **le mardi 30 mai à 19 h 30** à l'édifice municipal. Bienvenue aux citoyen(ne)s.

Branches d'arbres

RAPPEL : Les citoyens peuvent apporter leurs branches d'arbres cassées au bout de la rue Henri, près du Parc d'affaires de Saint-Antoine ou les placer au bord de la rue d'ici **le 26 mai** et un employé des Travaux publics passera les ramasser le plus tôt possible. Veuillez noter que les branches doivent être d'une longueur maximum de 4 pieds.

Fermeture du bureau municipal

L'édifice municipal sera fermé **le lundi 22 mai** pour la Fête de la reine.

Ramassage d'ordures ménagères

Le ramassage d'ordures ménagères aura lieu **le lundi 22 mai** comme à l'habitude.

Affiches promotionnelles bilingues

Dans le cadre du programme «Notre paysage linguistique» de l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, les entreprises et les organismes peuvent passer à l'édifice municipal pour ramasser une affiche promotionnelle bilingue (Ouvert-Fermé) gratuite pour mettre dans une fenêtre ou une porte.

Service de comptabilité à Saint-Antoine

Saviez-vous qu'un nouveau service de comptabilité est disponible à Saint-Antoine au 11, rue Jeanne d'Arc, Suite 2? Vous pouvez contacter Annick Richardson au (506) 525-9515 ou au (506) 955-1008 ou visitez sa page Facebook au <https://www.facebook.com/annik.richardson.ca/>.

Collecte gratuite de résidus domestiques dangereux

Il y aura une collecte gratuite de résidus domestiques dangereux (RDD) à la caserne de pompiers de Saint-Antoine (4599, rue Principale), **le samedi 6 mai de 9 h à 14 h**. Les résidus domestiques dangereux incluent la peinture, les solvants, les ampoules fluorescentes, les piles, les pesticides et les produits chimiques. Seuls les résidus domestiques dangereux des résidents seront acceptés. Pour plus d'informations, composez le (506) 743-1490.

La Voix

Félicitations à Andy Bastarache pour son beau parcours à La Voix et Frank Williams pour avoir passé à la prochaine étape. Nous sommes fiers de vous deux.

121^e marathon de Boston

Félicitations à Denis Richard de Saint-Antoine pour sa course au 121^e marathon de Boston, **le lundi 17 avril 2017**.

Histoire de succès

Si vous avez des histoires de succès à propos des gens de la région de Saint-Antoine, n'hésitez pas à nous les envoyer à village@saint-antoine.ca ou appelez-nous au (506) 525-4020. Nous aurons le plaisir de les partager avec le public.

Instagram et Twitter

Suivez-nous sur Instagram à @villagesaintantoine et Twitter à @saint_antoinenb et utilisez le hashtag #ptitevilleencampagne.

Rappel aux citoyen(ne)s

Le bureau municipal est ouvert de 8 h à 16 h, du lundi au vendredi et ouvert l'heure du midi lorsque c'est possible.

La facture d'eau et d'égout est envoyée quatre fois par année (janvier, avril, juillet et octobre).

General Information:

Municipal Council Meeting

There will be a public meeting of the municipal council on **Tuesday May 30 at 7:30 pm** in the council's chamber. Welcome to all citizens.

Tree Branches

REMINDER: The citizens can bring their broken tree branches at the end of Henri Street, near the Saint-Antoine Business Park or place them at the curb until **May 26** and a Public Works employee will pick them up as soon as possible. Please note that branches must be a maximum of 4 feet in length.

Municipal Office Closed

The municipal office will be closed on **Monday May 22** for Victoria Day.

Garbage Pick-up

The garbage pick-up will be on **Monday May 22** as usual.

Bilingual Promotional Sign

As part of the «Notre paysage linguistique» program of the Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, the businesses and organizations can pick up a free bilingual sign (Open-Closed) at the municipal office to hang up in a window or door.

Accounting Service in Saint-Antoine

Did you know that a new accounting service is available in Saint-Antoine at 11 Jeanne d'Arc Street, Suite 2? You can contact Annick Richardson at (506) 525-9515 or at (506) 955-1008 or visit her Facebook page at <https://www.facebook.com/annik.richardson.ca/>.

Free Household Hazardous Waste collection

There will be a free household hazardous waste (HHW) collection at the Saint-Antoine Fire Station (4599 Principale Street) on **Saturday May 6 from 9 am to 2 pm**. The household hazardous waste include paint, solvent, fluorescent light bulbs, batteries, pesticides and chemical products. Only residential hazardous waste will be accepted. For more information, call (506) 743-1490.

The Voice

Congratulations to Andy Bastarache for your journey on La Voix and Frank Williams for making it to the next round. We are proud of you!

121st Boston Marathon

Congratulations to Denis Richard of Saint-Antoine for his run at the 121st Boston Marathon on **Monday, April 17, 2017**.

Success Stories

If you have any success stories of people from the area of Saint-Antoine, please send them to village@saint-antoine.ca or call us at (506) 525-4020. We will be glad to share them with the public.

Instagram and Twitter

Follow us on Instagram at @villagesaintantoine and Twitter at @saint_antoinenb and use the hashtag #ptitevilleencampagne.

Reminder to all Citizens

The municipal office is open from 8 am to 4 pm from Monday to Friday and open during lunch hour when it's possible.

The water and sewer invoice is sent four times a year (January, April, July and October).

**Ricky Gautreau
Maire/ Mayor**



Joyeuse fête des mères!/Happy Mother's Day!